

四、每年在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零零年十二月二十九日

行政長官 何厚鏞

第7/2001號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第13/2000號法律第五條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准環境委員會二零零一年財政年度之本身預算，並於二零零一年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣9,412,300.00（玖佰肆拾壹萬貳仟叁佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零一年一月十八日

行政長官 何厚鏞

4. O saldo que venha a apurar-se em cada ano, relativamente aos limites fixados no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo que suporta os encargos da acção não sofra qualquer acréscimo.

29 de Dezembro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 7/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 13/2000, e do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2001, o orçamento privativo do Conselho do Ambiente, relativo ao ano económico de 2001, sendo as receitas calculadas em 9.412.300,00 (nove milhões, quatrocentas e doze mil e trezentas) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

18 de Janeiro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

環境委員會二零零一經濟年度本身預算

Orçamento privativo do Conselho do Ambiente para o ano económico de 2001

收入

RECEITAS

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA		
編號 CÓDIGO	收入項目 DESIGNAÇÃO DAS RECEITAS	金額 IMPORTÂNCIA (澳門幣) (patacas)
經常收入 RECEITAS CORRENTES		
05-00-00-00	轉移 TRANSFERÊNCIAS	
05-01-00-00	公營部門 Sector Público	
05-01-01-00	澳門特別行政區政府津貼 Subsídio da RAEM	9,412,300.00
資本收入 RECEITAS DE CAPITAL		
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	0.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	0.00
總數 TOTAL		9,412,300.00

開支
DESPEAS

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA		金額 IMPORTÂNCIA
編號 CÓDIGO	開支名稱 DESIGNAÇÃO DAS DESPEAS	(澳門幣) (patacas)
	經常性開支 DESPESAS CORRENTES	<u>9,257,300</u>
01.00.00.00	第一章 - 人員 CAPÍTULO I - PESSOAL	5,957,750
01.01.00.00	固定及長期報酬 REMUNERAÇÕES CERTAS E PERMANENTES	
01.01.01.00	法律通過之編制人員 Pessoal dos Quadros aprovados por lei	
01.01.01.01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	1,329,000
01.01.01.02	年資獎金 Prémio de antiguidade	3,000
01.01.02.00	編制外人員 Pessoal Além do Quadro	
01.01.02.01	報酬 Remunerações	2,611,750
01.01.02.02	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000
01.01.05.00	臨時人員工資 Salários do Pessoal Eventual	
01.01.05.01	工資 Salários	330,000
01.01.06.00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	30,000
01.01.07.00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	104,000
01.01.09.00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	500,000
01.01.10.00	假期津貼 Subsídio de Férias	500,000
01.02.00.00	附帶報酬 REMUNERAÇÕES ACESSÓRIAS	
01.02.01.00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	5,000
01.02.03.00	超時工作津貼 Horas extraordinárias	60,000
01.02.05.00	出席費 Senhas de presença	100,000
01.02.06.00	房屋津貼 Subsídio de residência	160,000
01.02.10.00	各項補助 - 現金 Abonos diversos - numerário	30,000
01.03.00.00	實物補助 ABONOS EM ESPÉCIE	
01.03.01.00	私人電話 Telefones individuais	10,000
01.05.00.00	社會福利金 PREVIDÊNCIA SOCIAL	
01.05.01.00	家庭津貼 Subsídio de família	30,000
01.05.02.00	各類補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência social	20,000
01.06.00.00	負擔補償 COMPENSAÇÃO DE ENCARGOS	
01.06.02.00	服裝及個人用品 - 負擔補償 Vestuário e artigos pessoais-compensação de encargos	15,000
01.06.03.01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	15,000
01.06.03.02	日津貼 Ajudas de custo diárias	85,000
01.06.03.03	其他補助-負擔補償 Outros abonos - compensação de encargos	10,000
02.00.00.00	第二章 - 資產及勞務 CAPÍTULO II - BENS E SERVIÇOS	<u>3,076,550</u>
02.01.00.00	耐用品 BENS DURADOUROS	
02.01.04.00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	40,000
02.01.06.00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	10,000
02.01.07.00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	40,000
02.01.08.00	其他耐用品 Outros bens duradouros	30,000

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA		金額 IMPORTÂNCIA
編號 CÓDIGO	開支名稱 DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS	(澳門幣) (patacas)
02.02.00.00	非耐用品 BENS NÃO DURADOUROS	
02.02.02.00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	25,000
02.02.04.00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	90,000
02.02.07.00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	45,000
02.03.00.00	勞務之取得 AQUISIÇÃO DE SERVIÇOS	
02.03.01.00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	80,000
02.03.02.01	電費 Energia eléctrica	150,000
02.03.02.02	設施之其他負擔 Outros encargos das Instalações	346,000
02.03.05.02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	80,000
02.03.05.03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	215,000
02.03.06.00	招待費 Representação	60,000
02.03.07.00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	700,000
02.03.08.00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	1,015,550
02.03.09.00	未列明之負擔 Encargos não especificados	150,000
04.00.00.00	第四章 - 經常轉移 CAPÍTULO IV - TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	192,000
04.01.00.00	公營部門 SECTOR PÚBLICO	
04.01.02.00	自治基金組織 Fundos Autónomos	
04.01.02.01	退休基金會 Fundo de Pensões	
04.01.02.01.01	退休基金制度之共同分擔 Compensação para o regime de aposentação	82,000
04.01.02.01.02	撫卹金制度所作之補償 Compensação para o regime de sobrevivência	10,000
04.02.00.00	私立機構 INSTITUIÇÕES PARTICULARES	
04.02.00.00.01	資助社團活動 Apoios ocasionais a actividades de associações	100,000
05.00.00.00	第五章 - 其他經常開支 CAPÍTULO V - OUTRAS DESPESAS CORRENTES	31,000
05.02.00.00	保險 SEGUROS	
05.02.01.00	保險-人員 Seguro - pessoal	7,000
05.02.02.00	保險-物料 Seguro - material	10,000
05.02.04.00	保險-車輛 Seguro - viaturas	6,000
05.04.00.00	雜項 DIVERSAS	
05.04.00.00.19	有關社會保障基金供款之負擔 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	8,000
05.04.00.01	備用金撥款 Dotação Provisional	0
	資本性開支 DESPESAS DE CAPITAL	155,000
07.00.00.00	第七章 - 其他投資 CAPÍTULO VII - OUTROS INVESTIMENTOS	
07.09.00.00	運輸物料 Material de Transporte	155,000
	總計 TOTAL	9,412,300

環境委員會
Conselho do Ambiente

人員組別 GRUPO DE PESSOAL	職系 NÍVEL	職級及職程 CARGOS E CARREIRAS	職缺 LUGARES
領導及主管 Direcção e Chefia		執行委員會主席 Presidente da Comissão Executiva	1
		執行委員會委員 Vogal da Comissão Executiva	1
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	5
傳譯及翻譯 Interpretação e tradução		翻譯員 Intérprete-tradutor	1
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	1
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	2
行政文員 Administrativo	5	行政文員 Administrativo	1

第 8/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2000 號法律第五條第一款，九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款及八月十四日第 10/2000 號法律第四十條第一款的規定，作出本批示。

核准廉政公署二零零一年財政年度之本身預算，並於二零零一年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 59,519,000.00 (伍仟玖佰伍拾壹萬玖仟圓整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零一年一月十八日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 8/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 13/2000, n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e n.º 1 do artigo 40.º da Lei n.º 10/2000, de 14 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2001, o orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção, relativo ao ano económico de 2001, sendo as receitas calculadas em 59,519,000.00 (cinquenta e nove milhões, quinhentas e dezanove mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

18 de Janeiro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.